

# CRAWLEY TOWN TWINNING ASSOCIATION

Issue 87

**CTTA NEWSLETTER - Autumn EDITION**

October 2022

Dear Members and Friends,

Welcome to the Autumn edition of the CTTA Newsletter. With regards to the CTTA's past twelve months meetings and activities I would like to report as follows: The government's pandemic restrictions over the last two years resulted that the CTTA's committee were not being able to organise the postponed Main Group Visit (MGV) or the reciprocal Dual Committee Visit (DCM) for the years of 2021 or 2022. These activities were originally planned for the Summer and Autumn of 2020 respectively. Although the face to face meetings with our Dorsten association during the last two years were non-existent the Executive Committee have still kept in contact with our membership and were also in touch with our Dorsten colleagues. Thanks to today's technology the contacts over the past two years were made mainly via emails, phone calls and online Zoom meetings.

I am now pleased to announce that our initial face to face "post Covid" activity started this year with an excellent BBQ organised by Jacky and Geoff May in their garden on Saturday 4th June. This was followed by the CTTA executive committee's meeting held on 24th June 2022 under J & G patio's canopy. A big thank you Jacky and Geoff for all your effort and facility. A joint Zoom meeting between the CTTA's and Dorsten Twinning Association was then held in September 2022. The purpose of the meeting was basically to restart in earnest the contacts with our Dorsten partners, and to plan and agree for a mutually accepted date for the next year's (2023) Main Group Visit to Dorsten. Both Associations have now agreed the dates. Further details of this trip to be supplied by the trip organiser - Geoff May.

On a sad note I need to report the passing away of our long standing member Mrs Judy Rayner this year. Our condolences go to David and the family. For additional photo and details please refer to this Newsletter.

## Main Group Visit (MGV) Dorsten is now planned for 31. July to 5th August 2023

**The Dual Committee Meeting** (shorter version) will be now held during the MGV. The exact time and day of this DCM will be agreed prior or during the Main Group Visit.

**Annual General Meeting (AGM).** The AGM will be held on Thursday 1st of December 2022 in the (Old) Town Hall. See the invitation inside this Newsletter.

Peter Klin,  
PR officer and Newsletter Editor  
On Behalf of CTTA



### Inside this issue:

	Page:
Foreword by the editor Peter Klin	1
CTTA Display In Crawley Museum By Iain Millar	2
Copy of a Condolence letter by Dorsten Town to Crawley Town	3
HM The Queen Elizabeth II Copies of Dorsten Press Articles (in German)	4
Judy Rayner remembered  (photos and letter kindly provided by David Rayner)	5
2022 CTTA's AGM Invitation	6
CTTA Information & Membership Application	7
Mayor of Crawley Invitation to the Charity Civic Ball, Menu & Return Form	8-9
CTTA Information Leaflet & Application Form For New Members	10



# Crawley Town Twinning Association



## CTTA Display in Museum

In the hope of attracting new members Geoff and Iain have set up a CTTA exhibit in the Crawley Museum. This consists of a display cabinet with some commemorative items and souvenirs from Dorsten together with a large notice board with pictures and information on Town Twinning and on our twin town of Dorsten.



With its new convenient location in the town centre the Crawley Museum is well worth a visit. Displays are changed regularly and in addition to lots of information on Crawley, its history and development there is a souvenir shop where they are also selling some of our tea towels.

Our display is in an ideal location at the top of the stairs so pop along and have a look and let us know what you think.

By Iain Millar

(Note by the editor: For the revised published version of Ian's article please see the attached Crawley Museum Newsletter-Autumn 2022)



## Crawley Town Twinning Association



### Condolences HM The Queen Elizabeth II (A letter sent by Town of Dorsten to the CBC The Mayor Of Crawley)

Stadt Dorsten   
Der Bürgermeister

Stadtverwaltung Dorsten – Postfach 21 02 65 – 46269 Dorsten

**Crawley Borough Council**  
The Worshipful, the Mayor of Crawley  
Councillor Jilly Hart  
The Mayor's Parlour  
Town Hall Crawley  
RH10 1 UZ U.K.

Stadtverwaltung Dorsten

Postfach 21 02 65  
46269 Dorsten  
Tel. 0 23 62 – 65 30 03 / 30 11  
Fax 0 23 62 – 65 57 01  
[www.dorsten.de](http://www.dorsten.de)  
[buergemeister@st.dorsten.de](mailto:buergemeister@st.dorsten.de)

Dorsten, 12/09/2022

Dear Mrs Mayor, Dear Jilly,  
Dear friends in Crawley,

It was with great sadness that we learned of the death of Her Majesty Queen Elizabeth II. To all our friends in our English twin town of Crawley we extend our deepest sympathy.

The world has lost an outstanding woman and a great European. The Queen always demonstrated the ability to inspire and motivate people. She always struck the perfect tone and found the most appropriate words. Her finely-tuned humour gave her a sense of dignity and natural authority, combined with the human touch. The former American President, Barack Obama, once described her as "*an astonishing person and a real jewel to the world*".

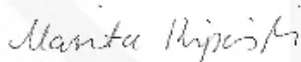
In Germany, too, she was revered and respected to the highest degree. For us, she was a builder of bridges after the Second World War and played a great part in enabling us to forge friendships – and to found the town twinning with Crawley.

As a mark of our commiseration with our friends in Crawley and of our appreciation of her services, we have hoisted the Union Flag of the UK and the Municipal Flag of Dorsten at half-mast in front of our town hall.

As the Queen herself said on the death of her husband, Philip: "*Grief is the price we pay for love*". The overwhelming sympathy on the death of Her Majesty is a sign of the extraordinary esteem in which she was held by people the world over.

We shall miss her.

In sincerest sympathy,

  
Marita Kipinski  
Chair „Freundeskreis Crawley e.V.“

  
Tobias Stockhoff  
Mayor

Stadtverwaltung Dorsten  
Hiltener Straße 5  
46269 Dorsten

# Crawley Town Twinning Association



## H M The Queen Elizabeth II Copies of Dorsten Press Articles in German

### Dorsten trauert mit britischen Freunden um die Queen

Dorsten. Nach dem Tod von Queen Elizabeth II. ist die Trauer auch in Dorsten groß. Flaggen wehen auf halbmast, der Bürgermeister kondoliert. Die Dorstener können auch persönliche Worte formulieren.

Mit großer Betroffenheit haben viele Dorstener und Bürgermeister Tobias Stockhoff die Nachricht vernommen, dass Queen Elizabeth II. verstorben ist.

Als Zeichen der Verbundenheit mit Dorstens englischer Partnerstadt Crawley und der nordirischen Partnerstadt Antrim and Newtownabbey sowie in Würdigung der Verdienste von Queen Elizabeth II. wehen die Flagge der Stadt Dorsten und der britische Union Jack an städtischen Gebäuden auf halbmast.

„Mit Königin Elizabeth II. verliert die Welt eine groß-



Als Zeichen der Verbundenheit mit den Freundinnen und Freunden aus den Partnerstädten Crawley und Antrim and Newtownabbey sowie in Würdigung der Verdienste von Queen Elizabeth II. wehen die Flagge der Stadt Dorsten und der britische Union Jack an städtischen Gebäuden auf halbmast.

FOTO STADT DORSTEN

artige Frau und eine große Europäerin. Sie war den Menschen eine Mutmacherin, die den richtigen Ton traf und die richtigen Botschaften fand. Ihr Pflichtbewusstsein war vorbildlich und legendär. Ihr fei-

ner Humor gab ihrer Würde und natürlichen Autorität eine heitere und menschliche Note“, schreiben Bürgermeister Tobias Stockhoff und die beiden Vorsitzenden der Freundes-

kreise, Marita Kipinski (Crawley) und Elisabeth Cosanne Schulte-Huxel (Antrim and Newtownabbey). In dem Kondolenzschreiben ergänzen sie: „Auch in Deutschland wurde sie im höchsten Maße geschätzt. Sie war uns nach dem

Zweiten Weltkrieg eine Brückenbauerin und hat damit großen Anteil daran, dass wir Freundschaften schließen und auch die Städtepartnerschaften mit Crawley sowie Antrim and Newtownabbey besiegeln konnten.“

#### Kondolenzbuch liegt ab Montag aus

Dorstenerinnen und Dorstener, die ihrer Trauer Ausdruck verleihen möchten, sind ab Montag (12. September) herzlich eingeladen, sich in ein Kondolenzbuch einzutragen. Das Kondolenzbuch wird ab 8 Uhr im Eingangsbereich des Rathauses ausliegen und ist bis auf weiteres zu den regulären Öffnungszeiten zugänglich. Anschließend soll das Buch in Freundeskreisen der Partnerstädte übergeben werden. *dieb*

### Marita Kipinski (71) erinnert sich an besonderen Queen-Moment

DORSTEN. Der Freundeskreis Crawley aus Dorsten trauert um Queen Elizabeth II. Die Vorsitzende Marita Kipinski hatte eine spezielle Verbindung zur britischen Königin, wie sie erzählt.

Von Julian Preuß

Die ganze Welt nimmt Anteil am Tod von Queen Elizabeth II. Die ist am Donnerstag (8.9.) im Alter von 96 Jahren gestorben. Auch in Dorsten wird getrauert. Marita Kipinski zeigt sich am Freitag (9.9.) persönlich betroffen. Sie ist Vorsitzende des Freundeskreises Crawley. Zu der englischen Stadt im Süden Londons pflegt die Stadt Dorsten eine jahrzehntelange Freundschaft. „Wir sind alle sehr traurig“, sagt Kipinski am Telefon. Am Donnerstagabend, als sich die Nachricht des Todes verbreitet hat, habe sie viele bestürzte Nachrichten von Vereinsmitgliedern erhalten. Wirklich überrascht sei die ehemalige Englischlehrerin aber nicht gewesen. „Ich habe am Donnerstagmorgen mitbekommen, dass die Ärzte der Queen sehr besorgt über ihren Gesundheitszustand waren“, erzählt Kipinski. Sie ergänzt: „Mittags hat mein 14-jähriger Enkel dann gesagt: ‚Ich glaube, die Queen stirbt bald.‘ Spätestens als sich die Familienmitglieder der Königin auf den Weg zum Schloss Balmoral in Schottland gemacht haben, habe Kipinski geahnt. „dass es zu Ende geht.“ Die Vorsitzende des Freundeskreises behält Queen Elizabeth II. nicht nur als ein prägendes Oberhaupt der britischen Monarchie in Erinnerung. „Sie war auch eine ganz normale Frau“, sagt die Dorstenerin. Kipinski erinnert sich noch genau an den Moment, der die Queen für sie menschlich gemacht hat: „Ich war vor Ort, als sie eine Rede im Düsseldorfer Landtag gehalten hat. Zwischenmitten hat sie sich verblättert und etwas völlig anderes erzählt. Dies hat mir gezeigt, dass die Queen ein Mensch wie jeder andere ist und auch mal einen Fehler macht.“

Kipinski verkörperte die Queen in einem Sketch. Kipinski kommt ins Erzäh-



Marita Kipinski ist Vorsitzende des Freundeskreises Crawley in Dorsten.



FOTOS DPA/REXUS



Marita Kipinski spielte 2016 anlässlich des 90. Geburtstages der Queen die Monarchin in einer eigenen Interpretation des Sketches „Dinner for one“. Aufgeführt wurde das Stück in Dorsten.

liehten Silvester-Sketches „Dinner for One“ aufgeführt. Gastgeberin war jedoch nicht Miss Sophie, sondern Marita Kipinski als Queen Elizabeth II. Lediglich Butler James, alias Bürgermeister Tobias Stockhoff, war zum Ehrenrang der Königin zugegen. „Das Stück war ein großer Erfolg“, sagt Kipinski. Auch sechs Jahre nach der Auf-führung finden sich Fotos davon auf der Internetseite des Vereins. „Dadurch hat sich meine Verbindung zu Queen Elizabeth II. nochmals verändert“, sagt Kipinski.

#### Keine Reise zu den Trauerfeierlichkeiten

Zu den Trauerfeierlichkeiten in London werde die Vereinsvorsitzende aber nicht reisen. „Aus dem einfachen Grund, weil ich noch keinen Reisepass habe“, sagt sie. Kipinski gebe ebenfalls nicht davon aus, dass sich andere Vereinsmitglieder auf dem Weg nach England machen. Die entsprechenden Sonderendungen im TV wolle sie dennoch verfolgen. Damit wird sie zu den Millionen Menschen zählen, die auf diese Weise Anteil am Tod von Queen Elizabeth II. nehmen.



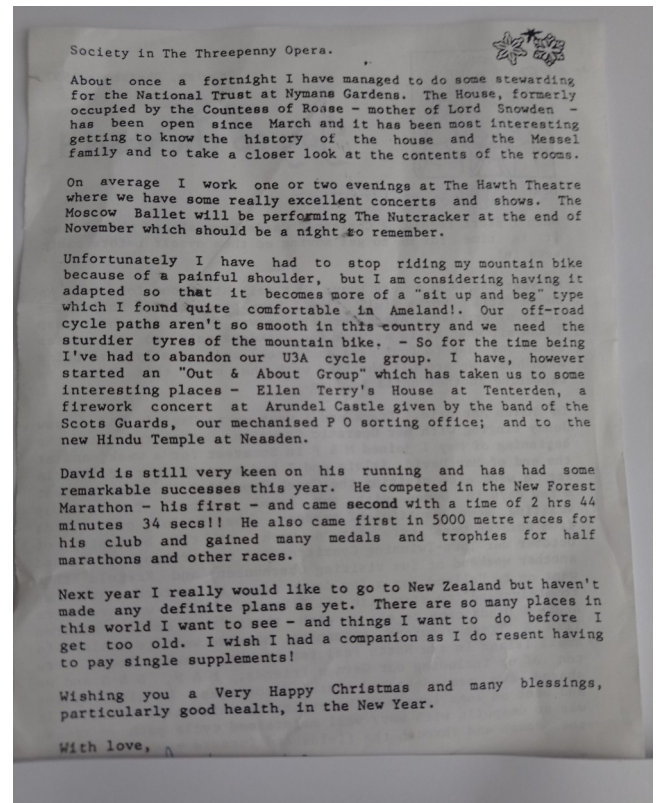
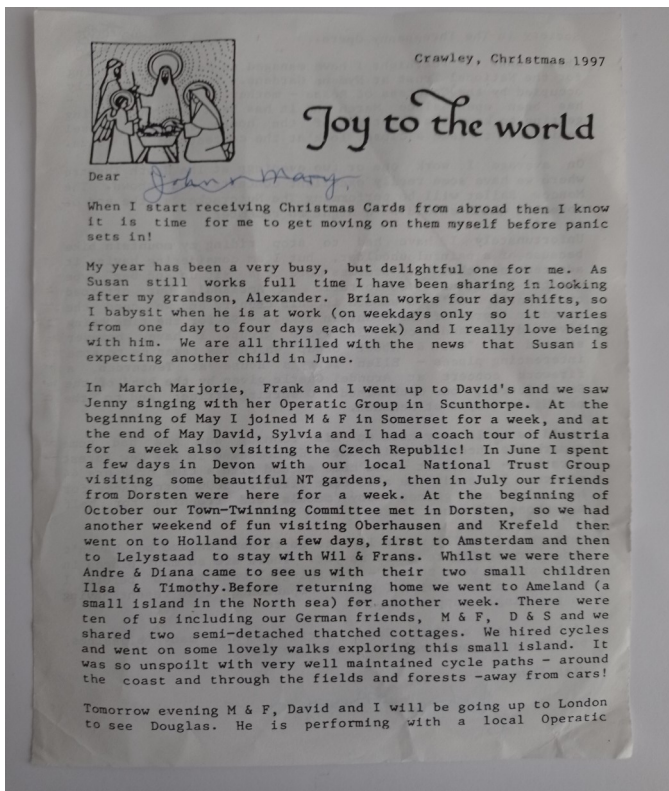


# Crawley Town Twinning Association



## Judy Rayner

It with great sadness to announce that Judy Rayner who was a long standing member of our Association passed away at end of June of this year. Judy had always been a very busy lady, keeping herself occupied with many activities not only within the CTTA and serving on the executive committee well into her late seventies but also as a member of St Paul's Methodist Church and other organisations. After, Judy's retirement she got involved in U3A and their cycle Group and she very much liked to travel all over the UK, Europe and the World. She was also very interested in theatre, opera, National Trust sites among other activities. She will be greatly missed by her close family, friends and the CTTA. Our condolences and thoughts go to David and his family.



# Crawley Town Twinning Association



## **ANNUAL GENERAL MEETING on Thursday 1st.December 2022 at the (OLD) TOWN HALL, Room 'A' at 8p.m**

As a member of the C.T.T.A. you are cordially invited to attend and be involved with how the Association works with our Twin Town of Dorsten.

### **NOMINATION FOR OFFICERS/COMMITTEE MEMBERS**

CHAIRMAN  
VICE-CHAIRMAN  
SECRETARY  
TREASURER  
MINUTE SECRETARY  
PUBLIC RELATIONS OFFICER  
MEMBERSHIP SECRETARY  
ACCOMMODATION SECRETARY  
SOCIAL SECRETARY  
5 COMMITTEE MEMBERS

NAME

POSITION APPLIED

PROPOSED BY

SECONDED BY

**I accept the nomination for the position of**

**Signed**

To be returned to the Honorary Secretary, Geoff May at the address below or handed in before the commencement of the Annual General Meeting.

Please reply to: 5 Sissinghurst Close, Worth, Crawley, RH10 7FX Tel. 01293 885 444

# Crawley Town Twinning Association



## CTTA COMMITTEE MEMBERS FOR 2021/2022

Position	Name
<b>Executive Committee Members</b>	
Chairperson	Iain Millar
Vice Chairman	
Secretary	Geoff May
Treasurer	Di Sullivan
Minute Secretary	Joan Newton
Public relations officer/Newsletter	Peter Klin
Accommodation Secretary	Jacky May
Membership Secretary	Michael James
Mayor's Secretary PA	Hayley Thorne
Social Secretary	Moira Blackman
<b>Committee members</b>	Brenda Smith
	Elaine Williams
	David Rayner
	Marilyn Millar
	Hilary Jones
	Cllr Simon Piggott
	Cllr Tahira Rana

**THE MAYOR'S PARLOUR \* TOWN HALL \* CRAWLEY RH10 1UZ**

**JANUARY 28th 2023**

**THE HAWTH THEATRE, HAWTH AVENUE, CRAWLEY**

On behalf of the Mayor of Crawley, Cllr Jilly Hart, I would like to invite you and a guest to the Charity Civic Ball on Saturday 28th January 2023. The Mayor hopes you will be able to join her at the Hawth Theatre to celebrate Crawley's 76th Birthday and to help raise funds for the Mayor's chosen charity; Olive Tree Cancer Support Crawley.

Drinks will be served from 6.30pm and dinner will commence at 7.15pm. A menu is attached for your information. There will be entertainment through the evening. During the course of the evening, there will be an Auction and Raffle.

Tickets are £36.50\* per person (please note that tickets are non-refundable), a reply slip for your response is enclosed please reply by Friday 11th November 2022. Payment can be made by BACS (details on the reply slip) or cash will be accepted by me at the Town Hall.

A formal invitation card and other details will be forwarded to you on return of the reply slip at the beginning of January.

Yours sincerely

Hayley Thorne  
PA to the Mayor

*\* Note by the CTTA's Newsletter Editor:  
A fully booked table of 10 persons pays for eight persons only)*

---

**MENU**

Trio of melon served with a mango coulis

\*\*\*\*\*

Chicken served in a chasseur sauce, served with roasted seasonal vegetables & duchess potatoes.

\*\*\*\*\*

Crawley birthday cupcake, tea & coffee

\*\*\*\*\*

**Vegetarian alternative (by prior arrangement only)**

Roasted vegetable cottage pie topped with a sweet potato mash

\*\*\*\*\*

Two bottles of wine will be available on the table



**Saturday 28th January 2023**  
To be held at The Hawth, Hawth Avenue, Crawley 6.30pm

**We are/I am** pleased to accept your invitation to the above function

\*

**We are/I am unable** to accept your invitation to the above function

\* delete as applicable

**Your Name(s):**

(Please print this information in full as it will be transferred to invitations and the guest list)

Cllr/Mr/Mrs/Ms/Other (please state)

\_\_\_\_\_

---

\_\_\_\_\_

---

**Organisation** (if applicable): \_\_\_\_\_

---

**Dietary Requirements**

Please specify any special medical dietary requirements

\_\_\_\_\_

---

(Name of guest(s) requiring the above) \_\_\_\_\_

---

I/We require ..... vegetarian meal(s)

A formal invitation will be forwarded to you on receipt of this form in January.

**I have paid by Bank Transfer. Bank Details: Lloyds Bank , Sort Code:30-80-12 , Account Number: 10625660, Reference: A5003 61000.**

**Please return this completed form to:**

Hayley Thorne, PA to the Mayor, Crawley Borough Council, Town Hall, The Boulevard, Crawley, West Sussex RH10 1UZ

Tel: 01293 438625 E.mail: Hayley.thorne@crawley.gov.uk



# CRAWLEY TOWN TWINNING ASSOCIATION



## What is Town Twinning?

Town twinning exists to promote friendship between people of different countries through personal and cultural links. Every year a group from Crawley visits Dorsten or a group from Dorsten comes here. We pay our own travel expenses but when in Germany we stay with a German family as non-paying guests and visits are arranged to places of interest. The following year we act as hosts to our German guests. The link between our Towns has been in existence since 1973 and many strong friendships have been built up during this time.

Membership is open to Families, Individuals, Clubs and Societies. You do not have to speak German but there is the opportunity to do so of course.

For more information please contact:  
The membership secretary, Michal James, on 07990 972379 or 01293 532699  
e-mail: [mike@mikedjames.co.uk](mailto:mike@mikedjames.co.uk)

## APPLICATION FORM FOR NEW MEMBERS

**How to join:**  
**Fill out this application form and send it together with your subscription to:**  
**Membership Secretary**  
**Michael James, 16 Epsom Road, Furnace Green, Crawley, RH10 6LU**  
**e-mail: [mike@mikedjames.co.uk](mailto:mike@mikedjames.co.uk)**

**Annual subscriptions**  
**To subscribe you will need to make annual payments to:**  
**Crawley Town Twinning Association (CTTA)**  
**Metro Bank, account no. 44788063, sort code 23 -05 - 80**  
**Please quote your name and its payment for membership fees.**

<b>Individual residents</b>	<b>£8.00</b>
<b>Individual non-residents</b>	<b>£10.00</b>
<b>Family residents</b>	<b>£12.00</b>
<b>Family non-residents</b>	<b>£15.00</b>

**Name**.....  
**Address**.....  
.....  
.....  
**Telephone/mobile**.....  
**e-mail**.....